Программа учебной дисциплины «Второй иностранный язык (немецкий)»

Утверждена
Академическим советом ООП
Протокол № 5 от «26» июня 2018г.

Автор	В.Г.Сибирцева, к.фил.н., доцент
Число кредитов	6
Контактная работа (час.)	136
Самостоятельная работа (час.)	92
Курс	2
Формат изучения дисциплины	без использования онлайн-курса

I. ЦЕЛЬ, РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ПРЕРЕКВИЗИТЫ

Цель освоения дисциплины «Второй иностранный язык (немецкий)» по направлению подготовки 45.03.01 Филология: подготовка специалиста, владеющего немецким языком в объёме, позволяющем использовать его как средство общения в ситуациях универсального и профессионального типа, что соответствует уровню B1+ в общеевропейской классификации компетенций владения иностранным языком.

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать:

- фундаментальные основы устной и письменной речи;
- систематизированный словарный запас и грамматические конструкции;
- стилистические особенности, характерные для различных видов речевой деятельности;
- особенности использования в коммуникативной и профессиональной деятельности на иностранном языке культурно-исторических реалий, норм этикета и специфики т.н. «языкового поведения».

уметь:

- работать с информацией, используя ИКТ, правильно распределять учебное время, владеет стратегиями запоминания материала;
- участвовать в дискуссии на общие темы с целью анализа проблемной ситуации и выработки решения проблемы;
- создавать ясные, логичные высказывания монологического и диалогического характера в различных ситуациях бытового и профессионального общения, пользуясь необходимым набором средств коммуникации;
- обеспечивать процесс двуязычного общения в академической сфере; умеет грамотно строить коммуникацию на иностранном языке; владеет основными навыками академической устной и письменной речи на иностранном языке.;
- определять возможности применения теоретических положений дифференциальных уравнений для постановки и решения конкретных физических задач;
- ориентироваться в потоке научной информации для использования новых физических принципов в тех областях техники, в которых он специализируется;

владеть:

- навыками работы в команде;

- навыками приобретения новых знаний, умений, в том числе в области, отличной от профессиональной;

- навыками составления на основе различных стандартов библиографических списков и обзоров, с использованием библиографического аппарата на традиционных и новейших носителях информации;

- навыками осуществления профессиональной письменной и устной коммуникации на двух европейских языках (помимо английского) в их литературной форме.

Изучение дисциплины «Немецкий язык» базируется на следующих дисциплинах:

- Введение в языкознание;
- Иностранный (английский) язык.

Для освоения учебной дисциплины студенты должны владеть следующими знаниями и компетенциями:

- способен учиться, приобретать новые знания, умения, в том числе в области, отличной от профессиональной;
- способен работать в команде;
- способен грамотно строить коммуникацию, исходя из целей и ситуации общения;
- способен осуществлять производственную или прикладную деятельность в международной среде;
- способен обеспечивать процесс двуязычного общения;
- способен подготовить материалы для текущего контроля, планировать и осуществлять текущий и промежуточный контроль и оценивать полученные результаты.
- .

Основные положения дисциплины должны быть использованы в дальнейшем при изучении следующих дисциплин:

1. Академическое письмо (на немецком языке);
2. Ключевые тексты мировои литературы;
3. История мирово литературы;
4. Третии иностранныи язык.

II. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Тематическая составляющая:

Описание людей (внешность, характер, личностные качества, профессии)
Межличностные отношения
Человек, здоровье, спорт
Город, деревня, инфраструктура
Природа и человек (климат, погода, экология)
Научно-технический прогресс
Новости, средства массовой информации
Навыки общественной жизни (повседневное поведение, профессиональные навыки и умения)
Культурные и национальные традиции
Государственное устройство, правовые институты
Цифры, числа, математические действия
Искусство, музыка, литература, авторы произведений
Планирование времени (рабочий день, досуг)

Межличностные отношения (отношения между полами, семейные отношения, отношения между представителями разных поколений, социальные отношения)

Фонетическая составляющая должна быть представлена явлениями, овладение которыми входит в программу для начального этапа обучения, так как предполагается, что обучающиеся не владеют основными звуками и интонемами немецкого языка.

Лексическая составляющая отражает наиболее употребительные понятия различных сфер деятельности человека. Кроме тематической лексики, которая позволяет понимать тексты для чтения и аудирования и создавать собственные письменные и устные тексты.

Грамматическая составляющая

Для продуктивного усвоения:

- Простые нераспространенные предложения с глагольным, составным именным и составным глагольным сказуемым (с инфинитивом, модальными глаголами, их эквивалентами); простые предложения, распространенные за счет однородных членов предложения и/или второстепенных членов предложения; предложения утвердительные, вопросительные, отрицательные, побудительные и порядок слов в них; безличные предложения; предложения с оборотом Das ist/sind; сложносочиненные предложения: бессоюзные и с союзами und, aber; сложноподчиненные предложения с союзами weil, wenn, als; понятие согласования времен и косвенная речь.
- Имя существительное: его основные функции в предложении; имена существительные во множественном числе.
- Артикль: определенный, неопределенный, нулевой. Основные случаи употребления определенного и неопределенного артикля. Употребление существительных без артикля.
- Местоимения: указательные (dieser, dieses, diese) с существительными и без них, личные, притяжательные, вопросительные.
- Имена прилагательные в положительной, сравнительной и превосходной степенях, образованные по правилу, а также исключения.
- Наречия в сравнительной и превосходной степенях.
- Глагол. Понятие глагола-связки. Система модальности. Образование и употребление глаголов в Präsens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Futur.

Для рецептивного усвоения*:*

- Сложноподчиненные предложения времени, причины, дополнительные, условные. Дифференциальные признаки глаголов в Präsens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Futur.
- Глаголы в страдательном залоге.
- Признаки инфинитива и инфинитивных оборотов и способы передачи их значений на родном языке.
- Признаки и значения слов и словосочетаний с формами на -ung без обязательного различения их функций.

III. ОЦЕНИВАНИЕ

Текущий контроль осуществляется в форме ***контрольных работ*** и ***домашних заданий***. Оценки по всем формам текущего контроля выставляются по 10-ти балльной шкале.

При выведении общей оценки за ***контрольную работу*** учитывается характер предложенных заданий, за каждое задание назначен максимальный балл в соответствии с уровнем сложности. Общая сумма баллов за все задания равна десяти.

Тестовые задания оцениваются в соответствии с количеством баллов, определяющих значимость каждого из них.

При оценке *заданий продуктивного характера* (говорение и письмо) принимается во внимание степень владения орфографическими, лексическими, грамматическими нормами немецкого языка в соответствии с поставленной коммуникативной задачей на кон-

кретном этапе обучения. Такие задания оцениваются б*о*льшим числом баллов по сравнению с тестовыми заданиями. Итоговый балл за задание снижается

- на ***0,1*** балла за грамматическую ошибку;
- на ***0,1*** балла за значимую лексическую ошибку;
- на ***0,1*** балла за 2-3 орфографические ошибки (ошибки в написании слова, не отражающие знание грамматической формы слова), в том числе отсутствие надстрочных знаков, отражающих грамматическую форму слова;
- на ***0,1*** балла за 4 пропущенных надстрочных знака, не отражающих знание грамматической формы слова.

При оценивании творческого задания в ***2,0*** балла возможно снижение оценки за грамотность (см. выше) не более чем на ***1,0*** балл. Если количество допущенных ошибок превышает 1,0 балл по представленной выше шкале, то оценка за задание «обнуляется».

Возможен также вычет баллов за составление (написание) текста при оценивании:

- полноты использования изучаемой лексики – от ***0,3*** до ***0,1*** балла;
- структуры (логики изложения) текста - от ***0,2*** до ***0,1*** балла;
- полноты раскрытия темы, точности и выразительности речи - от ***0,3*** до ***0,1*** балла;
- объема изложения - от ***0,2*** балла (10 и более фраз) до ***0,1*** (0-3 фразы).

Соответствующая система подсчета баллов разработана для каждой контрольной работы (письменного контроля).

Если студент не приступил к выполнению хотя бы одного задания, работа не принимается к рассмотрению.

При оценке ***фонетических заданий*** принимается во внимание степень владения фонетическими нормами (артикуляция звуков и явления в речевом потоке) немецкого языка.

При этом оценка *«отлично»* (8-10 баллов) предполагает, что студент

- правильно артикулирует изолированные звуки немецкого языка;
- правильно произносит звуки в речевом потоке, практически не допускает фонетических ошибок;
- владеет теоретическими основами фонетической нормы немецкого языка, применяют их на практике.

Оценка *«хорошо»* (7-6 баллов) предполагает, что студент

- в основном правильно артикулирует изолированные звуки немецкого языка, однако допускает отдельные неточности в произнесении звуков;
- в основном правильно произносит звуки в речевом потоке, однако допускает ряд фонетических ошибок, не затрудняющих понимание высказывания;
- в целом владеет теоретическими основами фонетической нормы немецкого языка, но не всегда применяет их на практике.

Оценка *«удовлетворительно»* (5-4 баллов) предполагает, что студент

- имеет сложности с артикуляцией звуков немецкого языка;
- не владеет нормами связывания звуков в речевом потоке и допускает фонетические ошибки, затрудняющие понимание высказывания;
- не в достаточной степени владеет теоретическими основами фонетики немецкого языка, не применяет их на практике.

Оценка *«неудовлетворительно»* (3-1 баллов) предполагает, что студент

- неправильно артикулирует звуки немецкого языка;
- Допускают грубые фонетические ошибки;

- не владеет теоретическими основами фонетики немецкого языка, не применяет их на практике.

При оценке ***домашнего задания*** в форме теста принимается во внимание степень владения лексическими и грамматическими нормами немецкого языка в соответствии с этапом обучения.

При этом оценка *«отлично»* (8-10 баллов) предполагает, что студент
- выполнил тестовые задания на 100 % (10 баллов)
- выполнил тестовые задания на 97-99 % (9 баллов)
- выполнил тестовые задания на 90-96 % (8 баллов)

Оценка *«хорошо»* (7-6 баллов) предполагает, что студент
- выполнил тестовые задания на 80-89 % (7 баллов)
- выполнил тестовые задания на 70-79 % (6 баллов)

Оценка *«удовлетворительно»* (5-4 баллов) предполагает, что студент
- выполнил тестовые задания на 60-69 % (5 баллов)
- выполнил тестовые задания на 50-59 % (4 балла)

Оценка *«неудовлетворительно»* (3-1 баллов) предполагает, что студент
- выполнил тестовые задания на 30-49 % (3 балла)
- выполнил тестовые задания на 20-29 % (2 балла)
- выполнил тестовые задания на менее, чем на 20 % (1 балл)

При оценке ***домашнего задания*** творческого характера (сообщение/доклад на заданную тему) принимаются во внимание степень владения лексическими, грамматическими нормами немецкого языка, умение представить структурированное изложение темы.

При этом оценка *«отлично»* (8-10 баллов) предполагает, что студент

- использует словарный запас в соответствии с поставленной задачей, практически не допускает нарушений в использовании лексики;

- использует грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей, практически не допускает грамматических ошибок;

- представляет полное, чётко структурированное, логичное изложение темы;

- ясно излагает своё отношение к рассматриваемой проблеме, аргументирует свою позицию.

Оценка *«хорошо»* (7-6 баллов) предполагает, что студент

- в основном использует словарный запас в соответствии с поставленной задачей, однако допускает отдельные неточности в употреблении слов, либо правильно использует лексику, демонстрируя при этом некоторую ограниченность словарного запаса;

- в основном использует грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей, однако допускает ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание высказывания.

Оценка *«удовлетворительно»* (5-4 баллов) предполагает, что студент

- использует неоправданно ограниченный запас слов, часто допускает нарушения в использовании лексики, некоторые из которых могут затруднять понимание высказывания;

- либо часто допускает ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но затрудняют понимание высказывания.

Оценка *«неудовлетворительно»* (3-1 баллов) предполагает, что студент

- не владеет лексическим материалом необходимым для выполнения поставленной задачи;

- не владеет грамматическими нормами немецкого языка, необходимыми для выполнения поставленной задачи.

В ходе ***промежуточного контроля*** студент должен показать уровень владения формируемыми компетенциями в соответствии с этапом обучения.

IV. ПРИМЕРЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Оценочные средства для текущего контроля студента

В соответствии с пройденным на момент контроля лексико-грамматическим материалом, студент должен уметь дать развёрнутый, правильно оформленный с грамматической и лексической точек зрения ответ на вопросы в рамках предусмотренной программой тематики с учётом конкретных коммуникативных задач.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Пример экзамена OSD находится на официальном сайте Австрийского языкового диплома: http://www.osd.at/ (A1, A2, B1 ZD – Modellprüfung)

V. РЕСУРСЫ

5.1 Основная литература

1. Themen aktuell 1: Deutsch als Fremdsprache: Niveaustufe A1-B1: Kursbuch / H.Aufderstrase [и др.]. - Ismaning, Deutschland: Hueber Verlag, 2003. - 160 s. + die CD- Rom zum multimedialen Uben..
2. Evans, S. Menschen A1: Deutsch als Fremdsprache : Kursbuch / S. Evans, A. Pude, F. Specht. - Ismaning, Deutschland : Hueber Verlag, 2013. - 192 s. + mit Lerner-DVD-ROM (1опт. диск).

5.2 Дополнительная литература

1. Серия детективов уровня B1 издательства Langenscheidt, 2006-2012.
2. profil – австрийский общественно-политический информационный журнал.
3. Spiegel – немецкий общественно-информационный журнал.

5.3 Программное обеспечение

№ п/п	Наименование	Условия доступа
1.	Windows Professional 8.1 Russian MS Office Professional Plus 2013 Microsoft Office 2007 Prof +	*Из внутренней сети университета. Государственный контракт*
3.	АИБС МАРК-SQL	*Государственный контракт*

5.4 Профессиональные базы данных, информационные справочные системы, интернет-ресурсы (электронные образовательные ресурсы)

№ п/п	Наименование	Условия доступа
	Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы	
1.	Консультант Плюс	*Из внутренней сети университета (договор)*
2.	Электронно-библиотечная система	URL: https://biblio-online.ru/

	Юрайт	
	Интернет-ресурсы (электронные образовательные ресурсы)	
1.	Открытое образование	URL: https://openedu.ru/

5.5 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для занятий по дисциплине обеспечивают использование и демонстрацию тематических иллюстраций, соответствующих программе дисциплины в составе:

– ПЭВМ с возможностью подключения к сети Интернет и доступом к электронной информационно-образовательной среде НИУ ВШЭ;

– мультимедийный проектор с дистанционным управлением.